

## Surat dari Paulus kasi dia pung tamán Titus

### *Salam*

<sup>1-4</sup> Ana Titus yang bae!

Ini surat dari beta, Paulus, andia Tuhan Allah pung orang suru-suru, deng Yesus Kristus pung utusan. Dia utus sang beta ko kasi kuat orang yang Dia su pili dong pung parcaya. Dia ju utus sang beta ko kasi tunju jalan lurus, ko dong tau idop iko Tuhan pung mau. Deng bagitu, Tuhan Allah pung orang dong ada harap kalo nanti dong idop sama-sama deng Dia tarús-tarús. Tuhan balóm bekin ini dunya, ma Dia su janji memang bilang, nanti Dia pung orang dong idop tarús deng Dia. Deng Dia memang sonde tau omong kosong. Bagitu pas deng dia pung waktu, ju Tuhan Allah su buka kasi taráng bilang, Dia mau kasi selamat orang dari dong pung sala-sala, ko dong bisa idop tarús deng Dia. Ais Dia parenta sang beta ko jalan kasi tau itu Kabar Bae sang samua orang di mana-mana.

Titus! Lu su sama ke beta pung ana sandiri, tagal lu deng beta su sama-sama parcaya sang Kristus. Jadi beta sambayang sang Allah Bapa, deng Yesus Kristus yang kasi selamat sang ko-tong, ko Dong kasi tunju Dong pung hati bae sang lu, ko lu idop aman, dame, deng tanáng.✧

---

✧ **1:1-4:** 2 Korintus 8:23; Galatia 2:3; 2 Timotius 4:10

*Sarat kasi orang yang pimpin jama'at*

<sup>5</sup> Tempo hari beta putus ko kasi tenga sang lu di pulo Kreta, ko biar lu bisa ator ame barapa hal yang masi parlú di situ. Deng biar ko lu angka orang-orang yang pantas pimpin jama'at di tiap kota. Jang lupa itu atoran yang beta su kasi tau sang lu so'al orang yang pimpin jama'at dong. Bilang: <sup>6</sup> kalo mau angka orang jadi pimpinan jama'at, dia pung idop sonde bole ada pung sala apa-apa. Dia musti idop satia deng satu bini sa. Dia pung ana dong ju parcaya sang Yesus Kristus. Jang sampe orang bilang dong tu, ana-ana yang tukang bekin onar, deng yang tukang barontak. <sup>7</sup> Tagal pimpinan jama'at dong kasi jalan Tuhan pung karjá, jadi dong musti idop lurus deng pung nama bae. Jang angka orang yang suka angka-angka diri; yang tukang nae dara, deng suka mara-mara; yang tukang minum mabo; yang tukang bakalai; deng yang rakus doi. <sup>8</sup> Orang yang pimpin jama'at dong musti suka tarima orang di ruma deng tangan tabuka. Dong musti suka yang bae; musti yang kalam, yang adil, yang hati barisi, deng yang tau tahan diri. <sup>9</sup> Dong musti pegang kuat-kuat Tuhan Allah pung Kata-kata, yang dulu kotong su ajar kasi sang dong. Deng bagitu, dong bisa kasi tunju Tuhan pung jalan lurus kasi orang laen, deng bisa kasi lurus ajaran yang tar batúl dong.☆

*So'al orang yang ajar sonde batúl dong*

<sup>10</sup> Te ada banya orang yang suka malawan ajaran yang batúl, yang omong sonde ada pung

---

☆ **1:9:** 1 Timotius 3:2-7

ujung-pohon, deng yang suka putar-balek. Lebe-lebe orang Yahudi yang bilang samua orang yang mau dapa selamat dong, musti sunat. <sup>11</sup> Dong su hela bawa kelu dong saparu, jao dari Tuhan pung ajaran yang batúl, pake dong pung ajaran yang sala. Dong tu, cuma mau cari doi deng cara pakane'o sa! Kalo orang macam bagitu, tutu dong pung mulu, ko biar dong jang ajar yang sala tarús. <sup>12</sup> Satu kali, dong pung tukang sa'ir satu dari pulo Kreta carita dia pung orang sandiri bilang,

“Orang Kreta dong suka omong kosong,  
saraka, binatang yang sonde tau atoran,  
deng pamalas mati pung!”

<sup>13</sup> Memang itu orang dong bagitu! Jadi lu musti hela kambali itu orang yang kaná tipu dong, ko bekin kuat ulang lai dong pung percaya sang Tuhan. <sup>14</sup> Ais dong jang dengar lai itu orang Yahudi pung carita dongeng dong, deng dong musti barenti iko parenta dari orang yang su tola buang ajaran yang batúl.

<sup>15</sup> Inga bae-bae! Buat orang yang hati barisi, samua barisi. Ma buat orang yang hati kotor, deng yang sonde percaya sang Tuhan, sonde ada satu hal ju yang barisi. Tagal dong pung hati deng pikiran su kamomos memang. <sup>16</sup> Dong mangaku kanál sang Tuhan Allah. Ma dong pung idop, sama ke dong sonde kanál sang Dia. Dong omong laen, ma bekin laen. Memang dasar manusia busuk! Dong sonde mau iko Tuhan pung mau. Jang harap orang macam bagitu bisa bekin yang bae!

## 2

### *Ajaran yang batúl jadi dasar dari idop yang batúl*

<sup>1</sup> Ma lu, Titus, jang jadi sama ke dong! Lu musti dorong orang dong ko idop iko Tuhan pung ajaran yang batúl. <sup>2</sup> Bilang sang bapa-bapa yang su tua dong, ko idop iko atoran, jaga nama bae, idop deng kalam. Dong musti pegang tarús deng bataan iko Tuhan Allah pung ajaran yang batúl. Deng dong musti sayang orang laen.

<sup>3</sup> Bagitu ju deng mama-mama yang su tua dong. Kasi tau sang dong ko jaga bae-bae dong pung dudu-badiri, deng salalu idop iko Tuhan pung mau. Jang omong bekin busuk orang pung nama. Jang hiki diri deng sopi. Ma dong musti ajar orang dong ko idop deng bae. <sup>4</sup> Deng bagitu, dong ajar deng kasi conto sang itu mama-mama yang lebe muda dong, ko dong sayang dong pung laki deng dong pung ana-ana. <sup>5</sup> Dong musti ajar sang dong ko idop deng kalam, idop barisi, tau ator ruma deng bae, hormat dong pung laki, deng kasi dong pung laki pimpin ruma tangga. Kalo dong idop bagitu, tantu sonde ada orang yang bisa omong kasi jato Tuhan Allah pung Kata-kata.

<sup>6</sup> Bagitu ju, kasi nasiat itu laki-laki yang lebe muda dong, ko biar dong idop deng kalam.

<sup>7</sup> Titus! Lu musti idop bae-bae, ko jadi conto kasi orang laen dong. Lu bekin apa sa, lu musti bekin deng batúl, sama ke yang lu ajar orang dong. Jang maen-maen deng lu pung karjá dong.

<sup>8</sup> Kalo lu ajar orang, lu musti pake dasar yang

kuat, ko biar orang sonde dapa alasan apa-apa ko bisa karitik sang lu. Deng bagitu, orang-orang yang lawan sang kotong jadi malu sandiri, tagal dong sonde ada dasar ko hantam sang kotong.

<sup>9</sup> Ajar tukang suru-suru dong, ko dengar dong pung bos dalam hal apa sa, deng bekin sanang itu bos dong pung hati. Dong ju jang basambung mulu deng bos dong. <sup>10</sup> Dong sonde bole curi ame dong pung bos pung barang. Dong musti kasi tunju bilang, dong pung tuan bisa parcaya sang dong saratus parsén. Dong tu, musti jadi orang bae deng satia. Kalo orang luar dong banding-banding tukang suru-suru dong pung idop bagitu deng samua yang kotong ajar, tantu dong mangaku bilang, itu ajaran talalu hebat. Te kotong ajar so'al Tuhan Allah yang su kasi selamat sang kotong.

<sup>11</sup> Te Tuhan Allah su kasi tunju Dia pung hati bae kasi samua orang, deng buka jalan selamat kasi orang dari dong pung sala-sala. <sup>12</sup> Tagal itu, kotong musti tola buang idop yang sonde batúl, deng samua nafsu jahat. Kotong idop dalam ini dunya sakarang ni, deng musti tau tahan diri, idop barisi, deng satia sang Tuhan Allah. <sup>13</sup> Sakarang kotong ada harap-harap Yesus Kristus pung datang kambali deng hebat luar biasa! Itu jadi berkat kasi kotong samua. Dia tu, kotong pung Tuhan yang hebat, yang su kasi selamat sang kotong. <sup>14</sup> Dia su sarakan Dia pung diri jadi korban ko kasi bebas sang kotong dari kotong pung sala-sala samua, ko bekin kotong jadi Dia pung orang yang idop deng hati barisi,

deng yang salalu mau bekin yang bae.✧

<sup>15</sup> Jadi Titus, ajar ini samua kasi jama'at dong. Kasi samangat sang dong ko dong iko itu ajaran samua. Sapa yang bekin sala, na, tunju jalan bae kasi dong. Orang sonde bole pandang enteng sang lu, tagal lu ada pung hak ko bekin itu hal dong.

### 3

#### *Orang Kristen pung idop yang batúl*

<sup>1</sup> Kasi inga jama'at dong, ko dengar sang pamarenta deng orang yang pegang kuasa dong. Ais dong musti iko atoran dong. Deng musti siap salalu ko bekin yang bae. <sup>2</sup> Dong jang bawa-bawa mulu ko bekin rusak orang pung nama bae. Dong jang suka basambung mulu ju. Lebe bae idop manis deng hati bae kasi samua orang.

<sup>3</sup> Te dulu, waktu kotong balóm kanál sang Tuhan Yesus, kotong ju sonde mangarti apa-apa, deng gampang kaná tipu. Kotong sonde mau dengar orang laen. Kotong idop iko kotong pung hati yang jahat sa, sampe hiki diri deng kotong pung nafsu macam-macam. Kotong culas deng orang laen. Kotong pung idop ponu deng iri hati. Kotong suka simpan hati, ais orang ju simpan hati bale sang kotong.

<sup>4</sup> Biar kotong pung idop rusak bagitu ju, ma Tuhan Allah yang kasi selamat sang kotong su kasi tunju Dia pung sayang deng Dia pung hati bae sang kotong. <sup>5</sup> Dia kasi selamat sang kotong,

---

✧ **2:14:** Lagu Puji dong 130:8; Kaluar dari Masir 19:5; Carita Ulang so'al Jalan Idop 4:20, 7:6, 14:2; 1 Petrus 2:9

bukan tagal kotong pung usaha yang bae, ma tagal Dia pung sayang sang kotong. Dia cuci buang kotong pung sala dong, pake Dia pung Roh yang Barisi ko bekin baru kotong pung idop, sama ke barana ulang sang kotong. <sup>6</sup> Tagal Yesus Kristus su mati ko kasi selamat kotong dari kotong pung sala dong, andia ko Tuhan Allah kirim datang Dia pung Roh yang Barisi kasi kotong deng sonde tahan-tahan. <sup>7</sup> Tagal Yesus pung hati bae, andia ko Dia bekin batúl kotong pung hubungan deng Allah Bapa, sama ke kotong Dia pung ana. Ais kotong tau bilang, kotong nanti idop sonde putus-putus deng Dia. Itu tu, jadi kotong pung pusaka! <sup>8</sup> Yang beta omong ni, memang batúl bagitu.

Apa yang beta ajar ni, ada dia pung guna kasi samua orang. Andia ko lu musti dorong orang dong ko iko itu ajaran batúl-batúl. Samua orang yang parcaya sang Tuhan musti salalu cari jalan ko bekin yang bae. <sup>9</sup> Jang pi tасosok deng parkara omong kosong dong, sama ke basambung mulu deng parkara yang sonde ada pung ujung-pohon, pi bakanjar sambarang deng orang, batola-bahela so'al sapa pung turunan lebe tinggi, deng babakalai so'al Yahudi pung atoran adat dong. Buat apa? Itu samua sonde ada pung guna apa-apa. Buang-buang waktu parcuma sa! <sup>10</sup> Pi kasi nasiat sang orang yang tukang bekin jama'at tapica-pica. Kalo dia masi bekin bagitu lai, togor sang dia deng karás. Kalo dia masi tarús lai, jang nodek lai sang dia. <sup>11</sup> Orang macam bagitu, dia pung pikiran su sonde lurus lai. Dia pung pakariang sandiri

yang kasi tunju samua orang dia pung sala.

*Paulus konci dia pung surat*

<sup>12</sup> Beta rancana mau kirim sang Artemas ko Tikikus, ko pi katumu deng lu di pulo Kreta. Kalo dia su sampe, na, lu usaha datang capát-capát ko katumu deng beta di kota Nikopolis. Te musim dingin ni, beta ada kapingin mau tenga di situ.✧

<sup>13</sup> Lu kanál deng itu ahli hukum nama Senas, deng dia pung kawan Apolos, wuang? Dong ada mau pi tanpa jao. Jadi tolong bantu sang dong ko dong jang kurang apa-apa di jalan.✧ <sup>14</sup> Te orang yang iko sang Tuhan Yesus sonde bole dudu lipa tangan sa. Dong musti balajar bekin hal-hal yang bae, deng tolong orang yang ada parlú batúl. Deng bagitu, dong pung idop ada pung guna.

<sup>15</sup> Titus, botong samua di sini kirim salam manis kasi sang lu. Salam manis ju kasi kotong pung kawan-kawan yang sama-sama percaya sang Tuhan Yesus.

Beta sambayang minta ko Tuhan kasi tunju Dia pung hati bae sang bosong samua.

Bagitu sa,  
Paulus

---

✧ **3:12:** Utusan dong pung Carita 20:4; Efesus 6:21-22; Kolose 4:7-8; 2 Timotius 4:12 ✧ **3:13:** Utusan dong pung Carita 18:24; 1 Korintus 16:12



**Kupang Malay Bible**  
**The New Testament in Kupang Malay of West Timor,**  
**Indonesia**  
**Perjanjian Baru dalam bahasa Kupang Melayu**

copyright © 2007 Unit Bahasa dan Budaya

Language: Kupang Malay

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Chuck Grimes

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

31bebd9e-5b05-5c6f-8d77-a8baf218a06a